Recite the dua after prayer in Najaf

Imam Ali Shrine · Najaf

The supplication Sayyid Ibn Tawus records for after every obligatory or supererogatory prayer offered in Najaf al-Ashraf, and after the ziyarah itself.

21 lines · 7–8 min · alzair.app/rituals/imam-ali-shrine-recite-the-dua-after-prayer-in-najaf

---

1

اَللَّهُمَّ لاَ بُدَّ مِنْ أَمْرِكَ وَ لاَ بُدَّ مِنْ قَدَرِكَ وَ لاَ بُدَّ مِنْ قَضَائِكَ وَ لاَ حَوْلَ وَ لاَ قُوَّةَ إِلاَّ بِكَ

O Allah, there is no avoiding Your command, no avoiding Your decree, no avoiding Your judgement; and there is no might and no power except with You.

ای خدا امر و فرمان تو بر همه عالم بالضروره ثابت و لازم است و قضاء و قدر تو حتم و قطعی است و هیچ حول و قوه ای جز بواسطه تو کسی را نخواهد بود

2

اللَّهُمَّ فَمَا (كَمَا) قَضَيْتَ عَلَيْنَا مِنْ قَضَاءٍ أَوْ قَدَّرْتَ عَلَيْنَا مِنْ قَدَرٍ فَأَعْطِنَا مَعَهُ صَبْراً يَقْهَرُهُ وَ يَدْمَغُهُ

O Allah, whatever judgement You have passed against us or destiny You have ordained for us, grant us with it a patience that overcomes and crushes it,

بار خدایا پس آنچه را که بر ما به حکم قضا و یا به فرمان قدر معین فرموده ای به ما صبر و تحمل عطا فرما چنان صبری که غالب و قاهر شود

3

وَ اجْعَلْهُ لَنَا صَاعِداً فِي رِضْوَانِكَ يُنْمِي (يُنْمَى) فِي حَسَنَاتِنَا وَ تَفْضِيلِنَا وَ سُؤْدَدِنَا

And make it for us an ascent in Your good pleasure, growing in our good deeds, our excellence and our eminence,

و به مقام عالی بهشت رضوانت بالا برد و در حسنات و اعمال نیك ما و برتری یافتن ما و سیادت

4

وَ شَرَفِنَا وَ مَجْدِنَا وَ نَعْمَائِنَا وَ كَرَامَتِنَا فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ لاَ تَنْقُصْ مِنْ حَسَنَاتِنَا

And our honour, our glory, our blessings and our dignity in this world and the Hereafter; and do not diminish our good deeds.

و شرف و بزرگی ما و نعمتهای ما در دنیا و آخرت و کرامت ما در دنیا و آخرت بیفزاید و از کارهای نیك ما خیری را ناقص مگذار

5

اللَّهُمَّ وَ مَا أَعْطَيْتَنَا مِنْ عَطَاءٍ أَوْ فَضَّلْتَنَا بِهِ مِنْ فَضِيلَةٍ أَوْ أَكْرَمْتَنَا بِهِ مِنْ كَرَامَةٍ

O Allah, whatever gift You have given us, or excellence by which You have favoured us, or honour by which You have ennobled us,

ای خدا و آنچه به ما از عطاء و جود خود می بخشی یا در حق ما برتری و فضیلت یا کرامت لطف می فرمایی

6

فَأَعْطِنَا مَعَهُ شُكْراً يَقْهَرُهُ وَ يَدْمَغُهُ وَ اجْعَلْهُ لَنَا صَاعِداً فِي رِضْوَانِكَ وَ فِي حَسَنَاتِنَا

Grant us with it a gratitude that overcomes and overwhelms it, and make it for us an ascent in Your good pleasure and in our good deeds,

با آنها هم شکرگزاری عطا فرما آن شکری که قاهر و غالب باشد و ما را به درجات بلند بهشت رضوانت بالا برد و در اعمال نیك

7

وَ سُؤْدَدِنَا وَ شَرَفِنَا وَ نَعْمَائِكَ (نَعْمَائِنَا) وَ كَرَامَتِكَ (كَرَامَتِنَا) فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

And our eminence, our honour, Your blessings and Your dignity in this world and the Hereafter.

و سیادت و بزرگی و شرافت و نعمتها و کرامت تو در دنیا و آخرت بر ما بیفزاید

8

(اللَّهُمَّ) وَ لاَ تَجْعَلْهُ لَنَا أَشَراً وَ لاَ بَطَراً وَ لاَ فِتْنَةً وَ لاَ مَقْتاً وَ لاَ عَذَاباً وَ لاَ خِزْياً فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

And do not make it for us arrogance, nor insolence, nor trial, nor abhorrence, nor punishment, nor disgrace in this world and the Hereafter.

پروردگارا و آن نعمتها را مایه شهوت رانی و عیاشی و فتنه و فساد و بالنتیجه موجب عقاب و غضب تو و خواری دنیا و آخرت ما نگردد

9

اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ بِكَ مِنْ عَثْرَةِ اللِّسَانِ وَ سُوءِ الْمَقَامِ وَ خِفَّةِ الْمِيزَانِ

O Allah, we seek refuge in You from the slip of the tongue, the evil of standing, and the lightness of the scales.

خدایا ما پناه می بریم به تو از لغزش زبان و بدی مقام و سبکی میزان

10

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ لَقِّنَا حَسَنَاتِنَا فِي الْمَمَاتِ وَ لاَ تُرِنَا أَعْمَالَنَا حَسَرَاتٍ

O Allah, bless Muhammad and the family of Muhammad, and inspire us with our good deeds at the time of death, and do not show us our deeds as regrets,

بار خدایا درود فرست بر محمد و آل محمد (ع) و به ما در عالم بعد از مرگ حسناتمان را به ما بنما و اعمال ما را مایه حسرت و پشیمانی به ما ارائه مفرما

11

وَ لاَ تُخْزِنَا عِنْدَ قَضَائِكَ وَ لاَ تَفْضَحْنَا بِسَيِّئَاتِنَا يَوْمَ نَلْقَاكَ

And do not disgrace us at Your judgement, and do not expose us by our evil deeds on the day we meet You,

و هنگام قضای خود ما را خوار و ذلیل مساز و روزی که تو را ملاقات میکنیم آن روز ما را باعمال زشتمان مفتضح مگردان

12

وَ اجْعَلْ قُلُوبَنَا تَذْكُرُكَ وَ لاَ تَنْسَاكَ وَ تَخْشَاكَ كَأَنَّهَا تَرَاكَ حَتَّى نَلْقَاكَ وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ

And make our hearts remember You and not forget You, and fear You as though they see You, until we meet You; and bless Muhammad and the family of Muhammad.

و دلهای ما را تا روز محشر چنان گردان که دایم بیاد تو باشد و هرگز تو را فراموش نکند و چنان از تو ترسان باشد که گویی تو را به چشم می بیند و درود فرست بر محمد و آل محمد

13

وَ بَدِّلْ سَيِّئَاتِنَا حَسَنَاتٍ وَ اجْعَلْ حَسَنَاتِنَا دَرَجَاتٍ وَ اجْعَلْ دَرَجَاتِنَا غُرُفَاتٍ وَ اجْعَلْ غُرُفَاتِنَا عَالِيَاتٍ

And exchange our evil deeds for good deeds, and make our good deeds degrees, and make our degrees lofty chambers, and make our chambers high.

و اعمال بد ما را به عمل نیکو مبدل ساز و اعمال نیك ما را موجب رفعت درجات و درجات را غرفه های بهشتی و غرفه ها را عالیترین مقامات مقرر فرما

14

اللَّهُمَّ وَ أَوْسِعْ لِفَقِيرِنَا مِنْ سَعَةِ مَا قَضَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ

O Allah, and enlarge for our poor from the abundance of what You have decreed upon Yourself.

ای خدا و بر فقرای ما وسعت رزق عطا کن از آن وسعت و رحمت که بر خود فرض فرمودی

15

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ وَ مُنَّ عَلَيْنَا بِالْهُدَى مَا أَبْقَيْتَنَا

O Allah, bless Muhammad and the family of Muhammad, and favour us with guidance as long as You keep us alive,

خدایا درود فرست بر محمدو آل محمد و بر ما تا زنده ایم به کرامت و هدایت خود منت گذار

16

وَ الْكَرَامَةِ مَا أَحْيَيْتَنَا وَ الْكَرَامَةِ (وَ الْمَغْفِرَةِ) إِذَا تَوَفَّيْتَنَا وَ الْحِفْظِ فِيمَا بَقِيَ مِنْ عُمُرِنَا

And with honour as long as You give us life, and with honour when You take us in death, and with protection in what remains of our lives,

و چون ما را میراندی بر ما ببخش و بقیه عمر ما را از گناه حفظ کن

17

وَ الْبَرَكَةِ فِيمَا رَزَقْتَنَا وَ الْعَوْنِ عَلَى مَا حَمَّلْتَنَا وَ الثَّبَاتِ عَلَى مَا طَوَّقْتَنَا

And with blessing in what You have provided us, and with help in what You have burdened us with, and with steadfastness in what You have charged us with,

و در آنچه رزق ما کرده ای برکت ده و بر اداء تکالیفی که بر ما نهاده ای ما را یاری فرما و بر آنچه به ما طاقت آن را دادی ثبات قدم هم عطا فرما

18

وَ لاَ تُؤَاخِذْنَا بِظُلْمِنَا وَ لاَ تُقَايِسْنَا بِجَهْلِنَا وَ لاَ تَسْتَدْرِجْنَا بِخَطَايَانَا وَ اجْعَلْ أَحْسَنَ مَا نَقُولُ ثَابِتاً فِي قُلُوبِنَا

And do not take us to task for our wrongs, and do not measure us by our ignorance, and do not draw us on by degrees through our sins, and make the best of what we say firm in our hearts.

و از ما به ظلم و ستمکاریهایمان مؤاخذه مفرما و جهل و نادانی ما را قیاس مگیر و ما را به خطاء و گناهانمان معذب به عذاب استدراج مگردان و آنچه از ایمان بر زبان داریم بهتر و کاملتر از آن را در قلوب ما ثابت بدار

19

وَ اجْعَلْنَا عُظَمَاءَ عِنْدَكَ وَ أَذِلَّةً فِي أَنْفُسِنَا وَ انْفَعْنَا بِمَا عَلَّمْتَنَا وَ زِدْنَا عِلْماً نَافِعاً

And make us great in Your sight and humble within ourselves, and benefit us with what You have taught us, and increase us in beneficial knowledge,

و ما را نزد خود بزرگ و به چشم خودمان ناچیز و خوار ساز و به علمی که به ما عطا فرمودی ما را منتفع گردان و بر علم نافع ما بیفزا

20

وَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ قَلْبٍ لاَ يَخْشَعُ وَ مِنْ عَيْنٍ لاَ تَدْمَعُ وَ مِنْ صَلاَةٍ لاَ تُقْبَلُ

And I seek refuge in You from a heart that is not humbled, from an eye that does not weep, and from a prayer that is not accepted.

و پناه می برم به تو از قلبی که خاشع و چشمی که اشکبار نباشد و نمازی که پذیرفته نشود

21

أَجِرْنَا مِنْ سُوءِ الْفِتَنِ يَا وَلِيَّ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

Protect us from the evil of trials, O Patron of this world and the Hereafter.

و از فتنه های بد ما را در پناه خود گیر ای ولی من در دنیا و آخرت دانلود: دانلود فایل mp3 دعای بعد از هر نماز در نجف اشرف

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Ansarian translation) via ahlolbait.com.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.